

# Manuel d'utilisation

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
À PROPOS DE LA SÉCURITÉ .....	2
GÉNÉRALITÉS .....	2
NOMS DES PIÈCES .....	3
PANNEAUX D’AFFICHAGE .....	4
TOUCHES DE FONCTION .....	5
TÉLÉCOMMANDE .....	7
FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	8
NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE .....	10 – 12

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT:

Veillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel pour référence future.

Pour votre convenance, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus. Ces informations, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du concessionnaire, seront utiles si votre système requiert un entretien ou un service.

#### INFORMATION SUR L'APPAREIL

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

#### INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation \_\_\_\_\_

#### COORDONNÉES DU CONCESSIONNAIRE

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_


\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Chaque fois que vous voyez le symbole  dans les manuels, dans les instructions et sur l'appareil, cela signifie qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

Le mot **DANGER** indique les plus graves dangers, qui provoqueront des blessures graves ou la mort.

Le mot **AVERTISSEMENT** indique un danger qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou la mort.

Le mot **MISE EN GARDE** est utilisé pour identifier des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le mot **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.



### AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE BLESSURES OU DE MORT OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dégâts matériels.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse, ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant infliger de graves blessures ou des dégâts matériels. Consultez un installateur qualifié, une entreprise de service d'entretien ou votre distributeur ou succursale pour obtenir des renseignements ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousseaux et des accessoires autorisés par l'usine pour réaliser une modification sur le produit.

Lisez et respectez toutes les instructions et les avertissements, y compris les étiquettes attachées à l'appareil ou expédiées avec lui avant d'utiliser votre nouveau climatiseur.

## GÉNÉRALITÉS

Le ventilo-convecteur offre un confort silencieux et optimal. En plus de la climatisation et du chauffage, le ventilo-convecteur associé à un appareil de condensation extérieur, filtre et déshumidifie l'air d'une pièce pour offrir un confort optimal.

**IMPORTANT:** Le ventilo-convecteur doit seulement être installé par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur.

Le ventilo-convecteur peut être configuré et géré à partir de la télécommande (fournie). **Si vous égarez la télécommande, vous pouvez gérer le système à partir du réglage « Auto » (Automatique) de l'appareil.**

### Modes de fonctionnement :

Le ventilo-convecteur est doté cinq modes de fonctionnement:

- Fan only (Ventilation seulement)
- Auto
- Heating (Chauffage) (modèles avec thermopompe seulement)
- Climatisation
- Dehumidification (Déshumidification) (DRY)

#### **Fan only (Ventilation seulement)**

En mode Fan only (Ventilation seulement), le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans changer la température de l'air dans la pièce.

#### **Auto**

En mode Auto (Automatique), le système climatise ou réchauffe automatiquement la pièce en fonction du point de consigne sélectionné par l'utilisateur.

#### **Chauffage**

En mode Heating (Chauffage), le système réchauffe et filtre l'air de la pièce.

#### **Climatisation**

En mode Cooling (Climatisation), le système climatise, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

#### **Dehumidification (Déshumidification) (DRY)**

En mode Dehumidification (Déshumidification), le système déshumidifie, filtre et climatise légèrement l'air de la pièce. Ce mode priorise la déshumidification de l'air, mais il ne remplace *pas* un déshumidificateur.

#### **Télécommande**

La télécommande transmet les commandes de configuration et de fonctionnement du système. La commande est dotée d'un écran qui indique l'état actuel du système. La commande peut être fixée sur une surface lorsqu'elle est utilisée avec le support de montage fourni.

#### **Télécommande avec fil (en option)**

# NOMS DES PIÈCES

Tableau 1—NOMS DES PIÈCES

SORTIE D'AIR
PRISE D'AIR
ARMOIRE DE COMMANDE ÉLECTRIQUE
FILTRE À AIR
TUYAU DE VIDANGE
TUYAU DE RACCARDEMENT DE RÉFRIGÉRANT

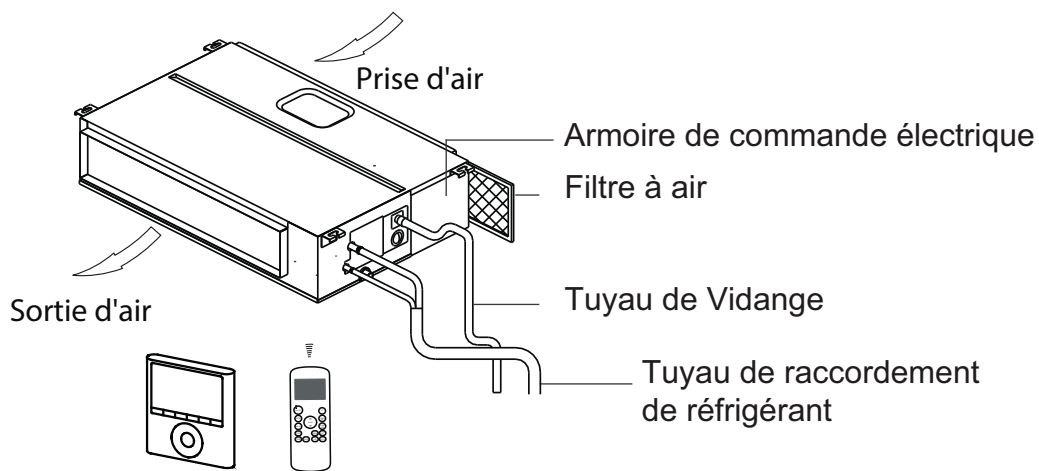


Fig. 1 – NOMS DES PIÈCES

**REMARQUE :** Les images ne sont données qu'à titre d'illustration.

## PANNEAUX D’AFFICHAGE

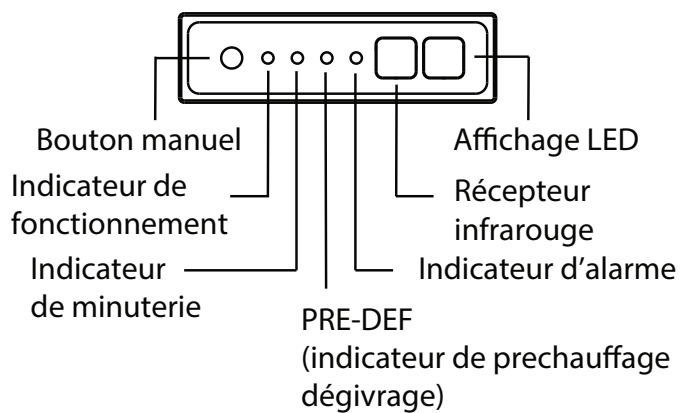


Fig. 2 – Panneau d’affichage récepteur IR



Fig. 3 – Télécommande

# TOUCHES DE FONCTION

Avant de commencer à utiliser votre nouveau climatiseur, assurez-vous de vous familiariser avec la télécommande. Vous trouverez ci-après une brève présentation de la télécommande.

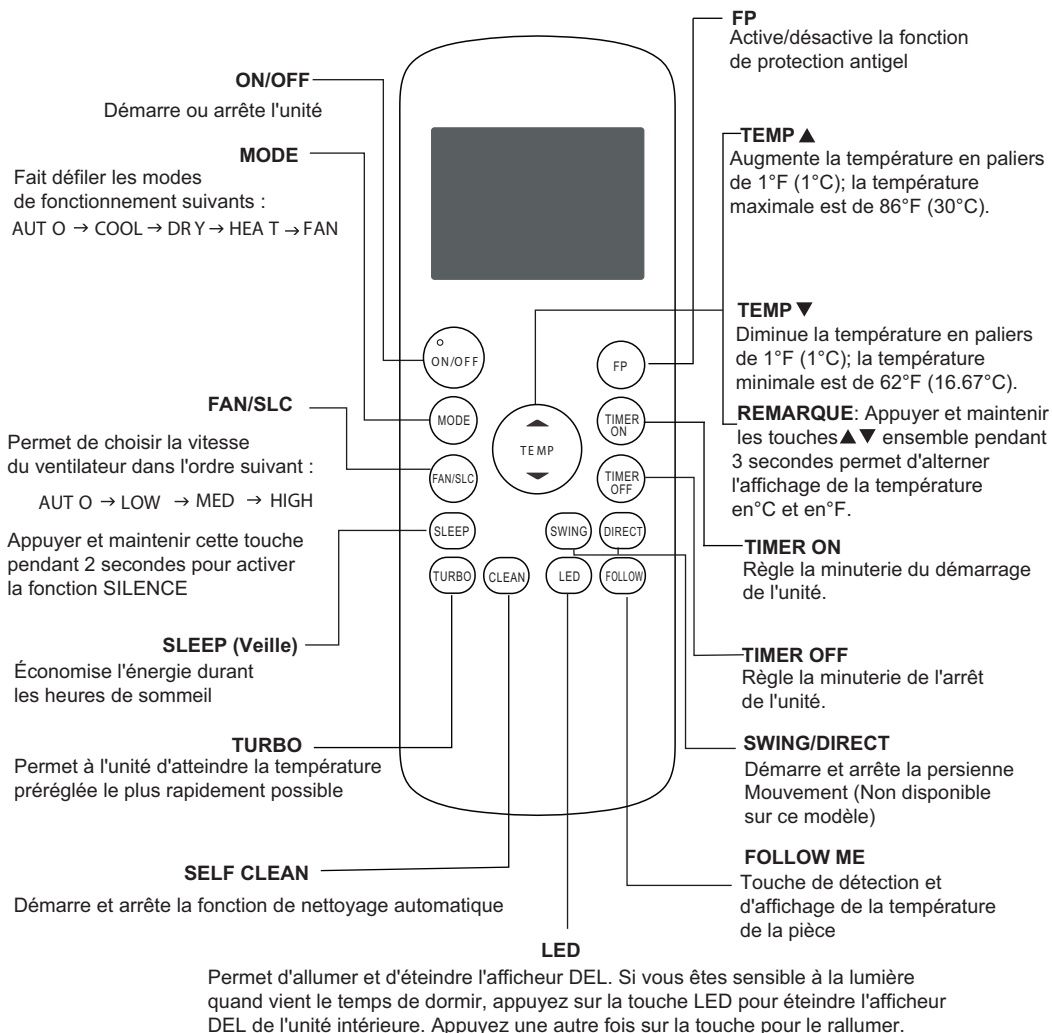


Fig. 4 – Télécommande

**REMARQUE:** Pour les fonctions avancées, veuillez vous référer au Manuel de service de l'unité intérieure.

## Indicateurs à distance à écran ACL

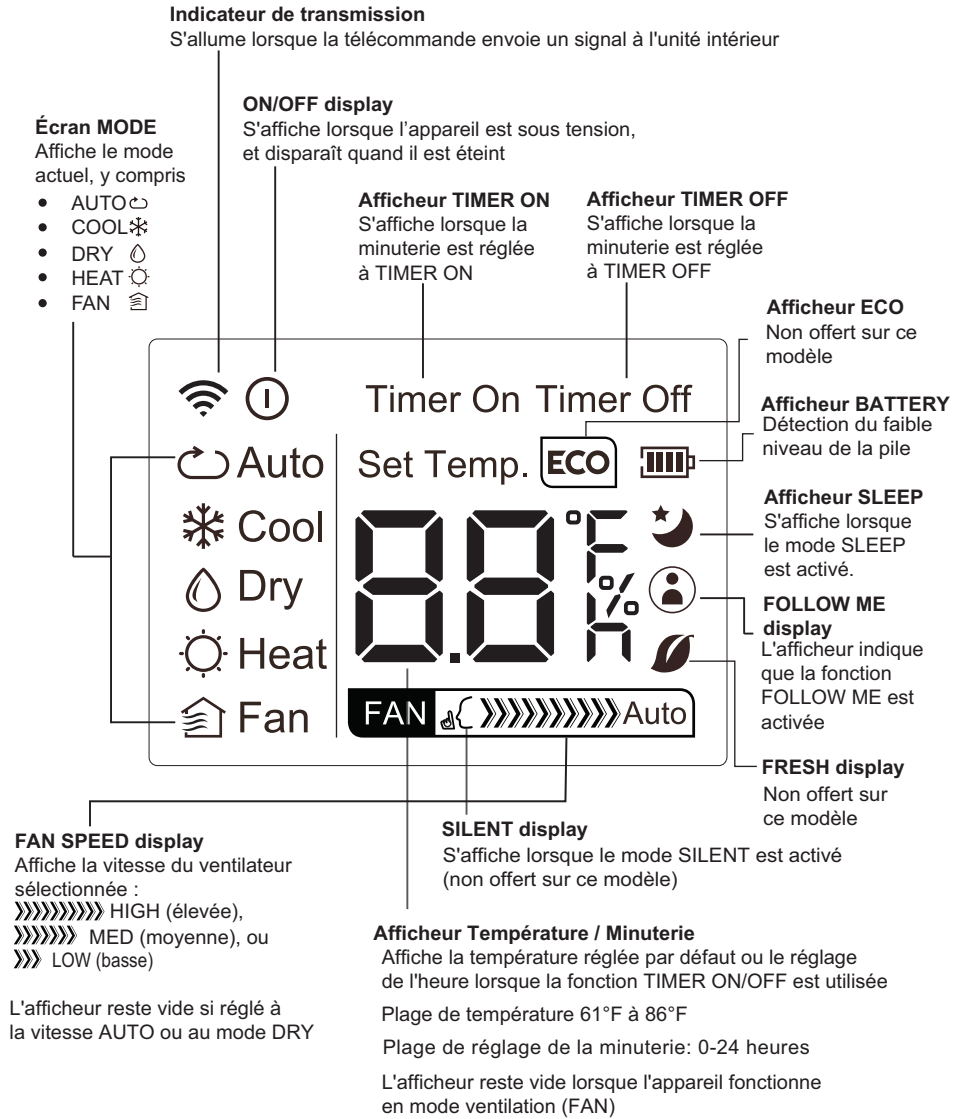


Fig. 5 – Écran de l'unité

# TÉLÉCOMMANDE

## ▲ MISE EN GARDE

### RISQUE DE DÉTÉRIORATION DES ÉQUIPEMENTS

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.  
Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

**IMPORTANT:** La télécommande permet de faire fonctionner l'appareil à une distance maximale de 26 pi (8 m) en l'absence d'obstruction.

**REMARQUE :** Si une télécommande sans fil est utilisée, déplacez le récepteur infra rouge (IR) pour qu'il soit visible au poste de récepteur en utilisant le câble de 6 pieds inclus. La position du récepteur infra rouge installé à l'usine est à l'intérieur du boîtier de contrôle.

Lorsque la fonction de temporisation est utilisée, la télécommande doit être conservée à proximité du ventilateur-convecteur (dans un rayon de 26 pi (8 m)).

La télécommande peut effectuer les fonctions de base suivantes :

- Mettre le système sous tension ou hors tension;
- Sélectionner le mode de fonctionnement;
- Régler la température de consigne de la pièce et la vitesse du ventilateur;

Reportez-vous à la section *Fonctions de la télécommande* pour obtenir une description détaillée de toutes les fonctionnalités de la télécommande.

### Installation des piles

Deux piles alcalines AAA de 1,5 V (incluses) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande.

Pour installer ou remplacer les piles :

1. Faites glisser le couvercle arrière de la commande pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Insérez les piles. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment des piles.
3. Réinstallez le couvercle du compartiment des piles.

### REMARQUE :

1. Lorsque vous remplacez les piles, n'utilisez pas de piles usagées ou des piles d'un type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
2. Si vous n'allez pas utiliser la télécommande pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Sinon, une fuite des piles risque d'endommager la télécommande.
3. Dans les conditions normales d'utilisation, la durée de vie moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles lorsque le module intérieur ne produit pas de bip ou si le témoin de transmission ne s'allume pas.
5. Tous les paramètres programmés de la télécommande s'effacent quand on retire les piles. Après avoir inséré des piles neuves, vous devez reprogrammer la télécommande.

## Fonctionnement de la télécommande – démarrage rapide

**REMARQUE :** Lorsque vous activez une commande à partir de la télécommande de l'appareil, activez-vous de la pointer vers le côté droit de l'appareil. L'appareil confirme la réception d'une commande en émettant un bip.

1. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)**.
2. Si vous préférez utiliser les °C plutôt que les °F (réglage par défaut), appuyez longuement sur les boutons d'augmentation ▲ et de réduction ▼ de la température de consigne pendant environ 3 secondes.
3. Sélectionnez le mode désiré en appuyant sur le bouton mode.



Fig. 6 – Modes

4. Sélectionnez la température de consigne en pointant la commande vers l'appareil et en appuyant sur les boutons d'augmentation et de réduction de la température de consigne jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.
5. Sélectionnez la vitesse désirée du ventilateur en appuyant sur le bouton **FAN (VENTILATEUR)**.

**REMARQUE :** Si l'appareil fonctionne en mode **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)** ou **AUTO (AUTOMATIQUE)**, la vitesse du ventilateur se règle automatiquement.

## Fonctionnement manuel

Si la télécommande est perdue, endommagée ou si les piles sont épuisées, vous pouvez utiliser la touche **MANUAL (MANUEL)** pour régler l'appareil.

Lorsque vous appuyez une fois sur la touche **MANUAL (MANUEL)**, l'appareil passe au mode **AUTO (AUTOMATIQUE)** (chauffage ou climatisation). Lorsque vous appuyez deux fois sur ce bouton, le système passe au mode **TEST (ESSAI)** et exécute le mode **COOLING (CLIMATISATION)** pendant 30 minutes (il passe ensuite au mode **AUTO (AUTOMATIQUE)**). Lorsque vous appuyez trois fois sur ce bouton, le système s'éteint.

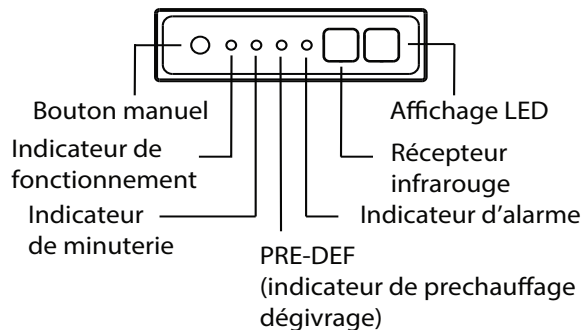


Fig. 7 – Panneau d'affichage

Les réglages de consignes pour le fonctionnement manuel sont les suivants:

- Point de consigne réglé à l'usine : 76°F (24°C)
- Vitesse du ventilateur : AUTO

# FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

## Appuyer sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt)

Lorsque le climatiseur n'est pas en marche, la télécommande affiche le point de consigne le plus récent et le mode le plus récent. Appuyez sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt) pour mettre l'appareil en marche.

—Il démarre avec le point de consigne et le mode les plus récents. L'indicateur ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT) s'affiche. Appuyez sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt) pour arrêter l'appareil.

—Tous les indicateurs lumineux de l'appareil s'éteignent et la télécommande affiche le point de consigne et le mode.

**REMARQUE :** Si vous appuyez sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt) trop tôt après un arrêt, le compresseur ne démarre pas pendant 3 à 4 minutes en raison de la protection inhérente contre les redémarrages fréquents du compresseur. L'appareil n'émet un bip que lorsque les signaux sont reçus de façon appropriée.

## Sélection d'un mode de fonctionnement

Utilisez le bouton Operating Mode (Mode de fonctionnement) pour sélectionner un mode.

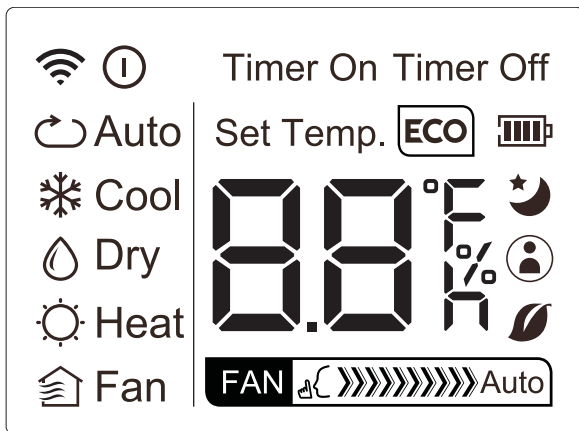


Fig. 8 – Afficher

## Réglage de la température de consigne de la pièce

Appuyez sur les boutons d'augmentation ▲ et de réduction ▼ de la température de consigne pour augmenter ou réduire la température.

L'appareil confirme la réception du signal en émettant un bip et la température de consigne indiquée sur l'affichage se modifie en conséquence.

Vous pouvez régler la température entre 62°F (17°C) et 86°F (30°C) par incréments de 1°F ou 1°C.

**REMARQUE :** En mode Cooling (Climatisation), si la température sélectionnée est supérieure à la température de la pièce, l'appareil ne démarre pas. Il en va de même pour le mode de chauffage si la température sélectionnée est inférieure à la température de la pièce.

## Sélection de la vitesse du ventilateur

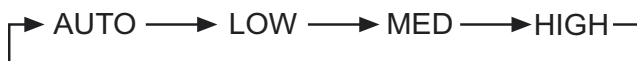


Fig. 9 – Vitesse du ventilateur

Vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton FAN (VENTILATEUR).

**REMARQUE :** Lorsque l'appareil est en marche, le ventilateur fonctionne en mode climatisation ou chauffage continu. En mode chauffage, le ventilateur peut ralentir ou s'arrêter dans certaines situations pour éviter le flux d'air froid.

## DIRECT

**REMARQUE :** La fonction DIRECT n'est pas disponible.

## SWING

**REMARQUE :** La fonction SWING n'est pas disponible.

## Fonction Timer (Minuterie)

Vous pouvez utiliser les options TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ) (pour mettre l'appareil en marche) et TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT) (pour arrêter l'appareil) séparément ou simultanément.

### Timer ON only

Vous pouvez utiliser les options TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ) (pour mettre l'appareil en marche) et TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT) (pour arrêter l'appareil) séparément ou simultanément.

### APPAREIL EN MARCHÉ

- Appuyez sur le bouton TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ) pour démarrer la séquence de réglage de l'heure de mise en marche automatique. Le temps réglé s'affiche à l'écran de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ), l'heure augmente de 30 minutes, jusqu'à 10 heures. Elle augmente ensuite de 60 minutes, jusqu'à atteindre 24 heures.
- En mode TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ), le voyant TIMER (MINUTERIE) de l'appareil s'allume. L'appareil continue de fonctionner à l'heure réglée.

### APPAREIL ARRÊTÉ

- Réglez la minuterie suivant la méthode décrite dans la section APPAREIL EN MARCHÉ.
- L'appareil démarre à l'heure réglée.

Réglez les paramètres du mode TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ) sur 0.0 pour annuler cette option.

## TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT) seulement

Cette fonction configure l'appareil pour s'arrêter automatiquement à l'heure définie. Vous pouvez régler la minuterie lorsque l'appareil est allumé ou éteint.

### APPAREIL EN MARCHÉ

- Appuyez sur le bouton TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT) pour démarrer la séquence de réglage de l'heure de désactivation automatique. Le temps réglé s'affiche à l'écran de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT), l'heure augmente de 30 minutes, jusqu'à 10 heures. Elle augmente ensuite de 60 minutes, jusqu'à atteindre 24 heures.
- En mode TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT), le voyant de la minuterie de l'appareil s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement à l'heure réglée.

### APPAREIL ARRÊTÉ

- Réglez la minuterie suivant la procédure décrite dans la section APPAREIL EN MARCHÉ.
- L'affichage TIMER (MINUTERIE) de l'appareil s'allume et l'appareil reste éteint.



## **TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ)/TIMER OFF (MINUTERIE ARRÊT)**

Utilisez les deux fonctions pour programmer la mise en marche et l'arrêt de l'appareil à des heures précises.

### **APPAREIL ARRÊTÉ**

- Réglez le mode TIMER ON (MINUTERIE MARCHÉ) comme décrit précédemment.
- L'appareil démarre automatiquement à l'heure réglée pour le mode TIME ON (HEURE MARCHÉ) et s'éteint à l'heure réglée pour le mode TIME OFF (HEURE ARRÊT).

### **APPAREIL EN MARCHÉ**

- Réglez le mode TIME OFF (HEURE ARRÊT) comme décrit précédemment.
- L'appareil s'arrête automatiquement à l'heure réglée pour le mode TIME OFF (HEURE ARRÊT) et se met en marche à l'heure réglée pour le mode TIME ON (HEURE MARCHÉ).

## **Mode Sleep (Veille)**

Ce mode permet d'économiser de l'énergie et peut être utilisé seulement lorsque l'appareil est en mode COOL (CLIMATISATION), HEAT (CHAUFFAGE) ou AUTO (AUTOMATIQUE).

### **Mode Cool (Climatisation)**

Appuyez sur le bouton SLEEP (VEILLE). Après 1 heure, le point de consigne augmente de 1,8°F (1 °C). Après une autre heure, le point de consigne augmente encore de 1,8°F (1 °C) et le ventilateur fonctionne à basse vitesse.

L'appareil s'éteint 5 heures après le réglage du mode SLEEP (VEILLE). Le mode SLEEP (VEILLE) s'annule si vous appuyez sur les boutons « Mode » (Mode), « Temp » (Température), « Fan » (Ventilateur), « Timer » (Minuterie) ou « On/Off » (Marche/Arrêt) de la télécommande.

### **Mode Heat (Chauffage)**

Fonctionne de la même façon que le mode climatisation, mais les points de consigne sont réduits de 1,8°F (1 °C).

## **Mode Turbo (Turbo)**

Utilisez le mode TURBO (TURBO) pour climatiser ou chauffer rapidement une pièce.

Appuyez sur le bouton TURBO (TURBO). Si le module intérieur prend en charge cette fonction, vous entendez un bip.

Le ventilateur fonctionne à vitesse très élevée.

Le mode TURBO (TURBO) s'arrête automatiquement 20 minutes après que vous ayez appuyé sur le bouton Turbo (Turbo). Vous pouvez quitter immédiatement ce mode en appuyant de nouveau sur le bouton Turbo (Turbo). Lorsque vous quittez le mode Turbo (Turbo), l'appareil retourne à son réglage initial.

## **Mode Self Clean (Nettoyage automatique) (Seulement Capacités 18 à 24)**

Appuyez sur le bouton Self Clean (Nettoyage automatique) pour activer ou désactiver la fonction de nettoyage automatique. Dans ce mode, le climatiseur nettoie et déshumidifie automatiquement l'évaporateur. Le cycle de nettoyage dure 16 minutes, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement. Appuyer sur CLEAN au milieu du cycle annule le fonctionnement et éteint l'appareil. Cette fonction ne peut être activée qu'en mode COOL ou DRY.

## **Mode Follow Me (Suivez-moi)**

Appuyer sur le bouton « Follow Me » (Suivez-moi) pour activer ou désactiver cette fonction. Avec ce réglage, la température affichée sur la télécommande est la température courante à son emplacement. La télécommande envoie ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes. Cette fonction n'est pas disponible pour les modes DRY (DÉSHUMIDIFICATION) et FAN (VENTILATEUR).

**REMARQUE :** Si la fonction DÉTECTION LOCALE est utilisée avec la télécommande sans fil, assurez-vous que le transmetteur IR de la télécommande se trouve en vue du récepteur IR de l'appareil et à une distance maximale de 25 pieds de l'appareil intérieur. Si la fonction DÉTECTION LOCALE est désactivée en appuyant sur MODE, ARRÊT ou DÉTECTION LOCALE sur la télécommande, l'icône de la télécommande s'éteindra.

## **Mode Protection (Mode de protection)**

Mode de protection contre le gel, appuyez sur le bouton "FP" pendant environ 2 secondes pour activer ou désactiver le mode de protection contre le gel (chauffage en retrait). L'unité intérieure affichera "FP".

**REMARQUE :** Cette fonction n'est disponible qu'en mode chauffage.

Sous cette fonction, le ventilateur fonctionnera à haute vitesse et la température du serpentin sera automatiquement réglée à 46°F (8°C). Ce mode peut également être désactivé en appuyant sur "Marche / Arrêt" (On/Off); Sommeil (Sleep); Mode; Ventilation (Fan) ou le bouton « Temp ».

## **Mode Silencieux**

**REMARQUE :** Le SilenceMode (bouton SLC) n'est pas disponible.

## **Lumière LED**

Appuyez sur la touche DEL pour allumer la lumière d'affichage ou l'éteindre.

## **Réinitialisation de la télécommande**

Si vous retirez les piles de la télécommande, les réglages en cours s'annulent et la télécommande retourne aux réglages initiaux et passe en mode veille. Appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT) pour l'activer.

## **Temporisation**

Si vous appuyez sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt) trop tôt après un arrêt, le compresseur ne démarre pas pendant 3 à 4 minutes en raison de la protection inhérente contre les redémarrages fréquents du compresseur. L'appareil n'émet un bip que lorsque les signaux sont reçus de façon appropriée.

## **Fonctions de chauffage**

Si l'appareil est en mode chauffage, une temporisation se produit lorsque le ventilateur démarre. Le ventilateur démarre seulement après le réchauffage du serpentin, afin d'éviter la production d'un flux d'air froid.

## **Fonctionnement du mode Auto Defrost (Dégivrage automatique)**

En mode chauffage, si le serpentin extérieur est gelé, le ventilateur intérieur et le ventilateur extérieur s'arrêtent lorsque le système retire le givre sur le serpentin extérieur.

Le système revient automatiquement à un fonctionnement normal lorsque le gel est retiré de l'appareil extérieur.

## **Démarrage automatique**

Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, l'appareil mémorise l'état de fonctionnement et démarre automatiquement avec les mêmes réglages lorsque l'alimentation est rétablie.

# NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

## ▲ MISE EN GARDE

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures, voire la mort.  
Mettez toujours le système hors tension avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du système.  
Désactiver le sectionneur extérieur situé près de l'appareil extérieur. Assurez-vous de débrancher le module intérieur s'il fonctionne sur un sectionneur distinct.

## ▲ MISE EN GARDE

### RISQUE DE DÉTÉRIORATION DES ÉQUIPEMENTS/DU FONCTIONNEMENT

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels ou un mauvais fonctionnement de l'équipement.  
L'utilisation du système avec des filtres à air encrassés pourrait endommager le module intérieur et entraîner une baisse des performances de la climatisation, un fonctionnement intermittent du système et une accumulation de givre sur le serpentin intérieur et griller des fusibles.

### Entretien périodique

Nous vous recommandons d'effectuer un entretien périodique pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Les intervalles d'entretien recommandés peuvent varier en fonction de l'environnement d'installation, par exemple, dans les zones poussiéreuses, etc. Reportez-vous au tableau 2.

## ▲ MISE EN GARDE

### RISQUE DE COUPURE

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.  
Les ailettes du serpentin sont très coupantes. Faites preuve de prudence lors du nettoyage.  
Portez toujours une protection.

### Nettoyage du serpentin

Nettoyez le serpentin au début de chaque saison de climatisation ou au besoin. Utilisez un aspirateur ou une brosse à poils longs et doux pour éviter d'endommager les ailettes.

### Filtres à air

Retirez et nettoyez les filtres à air une fois par mois.

**REMARQUE :** Si les filtres à air montrent des signes d'usure excessive ou sont déchirés, ils doivent être remplacés. Contactez votre revendeur local pour les filtres de remplacement.

1. Filtres dévisser du cadre.
2. Tirez filtres pour retirer.

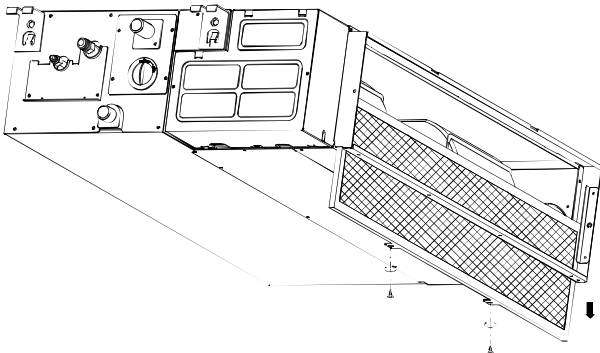


Fig. 10 – Retirez les filtres

3. Passer l'aspirateur.

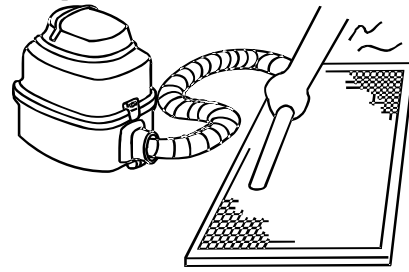


Fig. 11 – Passez l'aspirateur sur les filtres

4. Nettoyer à l'eau tiède.

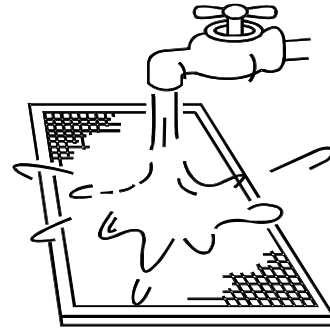


Fig. 12 – Nettoyez le filtre à l'eau chaude

5. Secouez le filtre pour retirer l'excès d'eau et séchez-le soigneusement.
6. Remplacez le filtre en le faisant glisser dans le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
7. Fermez le panneau avant de l'appareil.

## ▲ MISE EN GARDE

### RISQUE DE DÉTÉRIORATION DES ÉQUIPEMENTS

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.  
Lors du nettoyage du panneau avant, n'utilisez pas de l'eau à une température supérieure à 105 °F (40,6 °C) et ne versez pas de l'eau sur le serpentin du ventilateur. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de détergents à base de pétrole, car ils pourraient endommager le panneau avant.

### Préparation pour un arrêt prolongé

Nettoyez les filtres et réinstallez-les dans l'appareil. Faites fonctionner l'appareil en mode ventilateur seulement pendant 12 heures, pour sécher toutes les pièces internes.  
Coupez l'alimentation principale et retirez les piles de la télécommande.

## Recommandations de fonctionnement du système

Les points décrits dans la liste suivante permettent d'assurer le bon fonctionnement du système :

- Remplacez les deux piles de la télécommande en même temps.
- Pointez la télécommande vers le panneau d'affichage de l'appareil pour activer une commande.
- Gardez les portes et les fenêtres fermées pendant que l'appareil fonctionne.
- Communiquez avec un représentant d'entretien agréé si un problème difficile à résoudre survient.
- N'effectuez pas de nettoyage ou d'entretien pendant que l'appareil est allumé.
- Garder le panneau d'affichage de l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil et des sources directes de chaleur, car elles pourraient interférer avec l'émission des commandes.
- Ne bloquez pas les points d'entrée et de sortie d'air de l'appareil extérieur ou du module intérieur.

## Dépannage

Reportez-vous au tableau 4 avant de communiquer avec votre concessionnaire local.

Tableau 2—Entretien périodique

MODULE INTÉRIEUR	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Nettoyer le filtre à air* Changer les piles de la télécommande	•	•	•
APPAREIL EXTÉRIEUR	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Nettoyer le serpentin extérieur à partir de l'extérieur Nettoyer le serpentin extérieur à partir de l'intérieur† Souffler de l'air sur les pièces électriques† Vérifier le serrage des raccords électriques† Nettoyer l'hélice du ventilateur† Vérifier le serrage du ventilateur† Nettoyer les bacs d'évacuation†		•	• • • • •

\* Augmentez la fréquence d'entretien dans les zones poussiéreuses.

† L'entretien doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié. Reportez-vous au manuel d'installation.

## MISE EN GARDE

Si l'une des conditions suivantes survient, éteignez immédiatement l'alimentation et contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.

- Le voyant d'opération continue de clignoter rapidement après le redémarrage de l'appareil.
- Les boutons de la télécommande ne fonctionnent pas.
- L'appareil déclenche continuellement des fusibles ou des disjoncteurs.
- Un corps étranger ou de l'eau pénètre dans le climatiseur.
- Autres situations anormales.

## Recommandations pour l'économie d'énergie

Les recommandations suivantes ajouteront une plus grande efficacité au système sans conduit:

- Sélectionnez un réglage confortable du thermostat et laissez-le fonctionner au réglage choisi. Évitez d'augmenter et de réduire le réglage tout le temps.
- Gardez le filtre propre. Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires, selon la qualité de l'air intérieur.
- Utilisez des rideaux doubles, des draperies ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil réchauffe la pièce par temps très chaud.
- Limitez les heures de fonctionnement à l'aide de la fonction de temporisation.
- N'obstruez pas l'entrée d'air située sur le panneau avant.
- Mettez la climatisation en marche avant que l'air intérieur devienne trop inconfortable.

## Problèmes communs

Les symptômes suivants ne sont pas des dysfonctionnements et dans la plupart des cas ne nécessitent pas de réparations.

**Tableau 3—Common Problems**

Problèmes	Causes possibles
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON / OFF	L'appareil dispose d'une fonction de protection de 3 minutes qui empêche l'unité de se surcharger. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes qui suivent son arrêt.
	Modèles de refroidissement et de chauffage: Si le témoin de fonctionnement et les indicateurs PRE-DEF (préchauffage / décongélation) sont allumés, la température extérieure est trop froide et le vent anti-froid de l'appareil est activé pour dégivrer l'appareil.
	Modèles à refroidissement uniquement: Si l'indicateur "Ventilateur seulement" est allumé, la température extérieure est trop froide et la protection antigel de l'appareil est activée pour dégivrer l'appareil.
L'appareil passe du mode COOL au mode FAN	L'appareil change son réglage pour éviter que le gel ne se forme sur l'appareil. Une fois que la température augmente, l'appareil recommence à fonctionner.
	La température réglée a été atteinte, point auquel l'unité éteint le compresseur. L'appareil reprendra son fonctionnement lorsque la température fluctuera de nouveau.
L'unité intérieure émet une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer une brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure émettent une brume blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure fait des bruits	Un grincement est entendu lorsque le système est éteint ou en mode COOL. Le bruit est également entendu lorsque la pompe de vidange (en option) est en marche.
	Un grincement peut se produire après le fonctionnement de l'appareil en mode HEAT en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'unité.
L'unité intérieure et l'unité extérieure font des bruits	Un faible sifflement peut se produire pendant le fonctionnement. Ceci est normal et est causé par le gaz réfrigérant s'écoulant à travers les unités intérieures et extérieures.
	Un faible sifflement peut être entendu lorsque le système démarre, vient de s'arrêter de fonctionner ou est de dégivrage. Ce bruit est normal et est provoqué par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant.
L'unité extérieure fait des bruits	L'appareil fera des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
La poussière est émise à partir de l'unité intérieure ou extérieure	L'unité peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, qui seront émises lorsque l'appareil est allumé. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
L'appareil émet une mauvaise odeur	L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (comme les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) qui seront émises pendant les opérations
	Les filtres de l'appareil sont devenus moisissants et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.

**Tableau 4—Troubleshooting Tips**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil/Le système ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé.</li> <li>Panne d'alimentation.</li> <li>Les voyants de diagnostic s'allument.*</li> <li>La tension est trop faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réinitialisez le disjoncteur ou remplacez le fusible par le fusible de rechange spécifié.</li> <li>Redémarrez l'appareil lorsque l'alimentation est rétablie.</li> <li>Appelez votre représentant d'entretien.</li> <li>Appelez votre représentant d'entretien.</li> </ul>
La climatisation ne fonctionne pas de façon appropriée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le filtre est obstrué par de la poussière.</li> <li>La température n'est pas réglée de façon appropriée.</li> <li>Une porte ou une fenêtre est ouverte.</li> <li>L'appareil extérieur est obstrué.</li> <li>La vitesse du ventilateur est trop faible.</li> <li>L'appareil fonctionne en mode ventilateur au lieu de climatisation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le filtre à air.</li> <li>Vérifiez la température et réinitialisez au besoin.</li> <li>Fermez la fenêtre ou la porte.</li> <li>Retirez l'obstruction.</li> <li>Modifiez la sélection de vitesse du ventilateur.</li> <li>Changez le mode de fonctionnement à Cool (Climatiseur) ou réinitialisez l'appareil.</li> </ul>
Le chauffage ne fonctionne pas de façon appropriée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le filtre est obstrué par de la poussière.</li> <li>Le réglage de température est trop bas.</li> <li>Une porte ou une fenêtre est ouverte.</li> <li>L'appareil extérieur est obstrué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le filtre à air.</li> <li>Vérifiez la température et réinitialisez au besoin.</li> <li>Fermez la fenêtre ou la porte.</li> <li>Retirez l'obstruction.</li> </ul>
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie d'arrêt ne fonctionne pas correctement.</li> <li>Les voyants de diagnostic s'allument.*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Redémarrez le mode de fonctionnement.</li> <li>Appelez votre représentant d'entretien.</li> </ul>

\* Les voyants de diagnostic sont une combinaison de voyants qui s'allument dans la zone d'affichage de l'appareil. Ils sont une combinaison des voyants que vous voyez pendant le fonctionnement normal.